

## ОТЗЫВ

о диссертации Попцовой Екатерины Дмитриевны "Принципы построения и языковые особенности немецких прескриптивных текстов" на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 - германские языки.

Диссертация Е.Д. Попцовой представляет собой тщательно выполненное исследование, посвященное специфическим особенностям отдельных разновидностей прескриптивного текста. Текст рассматривается автором работы как составная часть коммуникативной системы, включающей в себя и этапы его формирования и восприятия, что позволяет исследовать закономерности организации текста в функционально-коммуникативном аспекте, т.е. исходя из задач, выполняемых его элементами в реализации коммуникативной функции текста. Диссертация является исследованием общесистематического и сравнительно-исторического характера: в ней впервые изучаются общие закономерности формирования структуры рассматриваемых подтипов прескриптивного текста, их характеристики на материале нескольких диахронических срезов и строятся их инвариантные модели. Обращение к историческим исследованиям подтипов прескриптивного текста обогащает наши представления об анализируемом явлении, дает более полное знание о нем. Столь же важно представленное в работе описание языка прескриптивных текстов в их синхронном состоянии, позволяющее констатировать появление в исследуемом материале новых стилистических и грамматических средств, новых лексических единиц, которые называют новые реалии, появляющиеся в ходе развития общества. Сказанным в полной мере определяется актуальность диссертации Е.Д. Попцовой "Принципы построения и языковые особенности немецких прескриптивных текстов", автор которой предлагает комплексный подход к синхронно-диахроническому описанию структурных и языковых преобразований в рассматриваемых текстах в разные исторические периоды развития немецкого языка.

О научной новизне работы свидетельствует то, что в ней впервые представлен сравнительный лингвистический анализ разновидностей прескриптивного текста.

В диссертационном исследовании выявлены и описаны характеристики подтипов прескриптивного текста, система их функционально-коммуникативных признаков, целевое назначение, композиционное построение, детально рассмотрены особенности языка каждого подтипа. Автор затрагивает проблемы создания текста (кулинарного рецепта, инструкции по эксплуатации прибора, инструкции по применению лекарственных средств) и оказания воздействия на потребителя. Попытка Е.Д. Попцовой внести ясность в описание процесса, идущего от коммуникативного задания к собственно сообщению и к интеграции формы и содержания текста заслуживает всяческой поддержки, т.к. именно такой подход, основанный на теории речевого воздействия, позволяет сделать выводы о целесообразном и оптимальном использовании в прескриптивном тексте языковых средств и механизмов для оказания воздействия на потребителя. Е.Д. Попцова смогла выявить типы высказываний, которые ориентированы на определенный эффект у адресата, дать точную характеристику коммуникативных качеств языковых средств, отметить наличие особых языковых форм, синтаксических и текстовых конструкций в разновидностях прескриптивного текста.

Теоретическая значимость диссертации состоит в том, что автору удалось показать направления развития способов языковой презентации моделей прескриптивного текста, а также отметить некоторые национальные особенности отдельных его подтипов. В этом отношении весьма интересны замечания автора по поводу инструкции по применению лекарственных средств.

Логичность изложения и убедительный анализ языкового материала позволяет утверждать, что Е.Д. Попцова успешно справилась с поставленными задачами. Большой фактический материал, включенный в диссертацию, представляет самостоятельный интерес и может быть использован в лекционных и специальных курсах по теории немецкого языка. Диссертация может быть представлена к защите.

Научный руководитель –  
кандидат филологических наук,  
доцент кафедры немецкого языкознания  
филологического факультета  
МГУ им. М.В. Ломоносова

Подпись защищена  
ФИЛИОГИЧЕСКИЙ  
ФАКУЛЬТЕТ  
МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА  
\* РОССИЯ \*  
E.G. Nosova